



英汉工程图学词汇

The English - Chinese Phrases and
Expressions of Graphics

张德高 编

中国矿业学院

前 言

为了我院制图师资班同学学习专业英语和教研室同志外语学习积累资料,去年编了《英汉机械、画法几何、机械制图词汇》征求意见稿。同年五月在湖北省工程图学学会学术报告会上交流,得到出席会议的兄弟院校制图教研室同志们的热情关怀,会后又有不少同志来信,对内容编排、补充和修改提出了宝贵意见。

半年多来又收集和参考了部分国内外资料,重编了这本词汇。原稿约四千个词和词组,重编后约近一万个词和词组。

词汇中所选内容为:画法几何、机械制图、建筑制图、透视投影、阴影、标高投影、机械、机电、采矿及部分常用词汇。

编排顺序为:词、国际音标、词类符号、汉文注释、词组、复词等。在词组中先排列本词为第一个词的词组,而后按字母顺序排列。

《英汉工程图学词汇》可供制图师资班学习专业英语,可为制图教师学习专业英语参考资料。由于个人水平所限,在这本词汇中会存在不少问题,请多提宝贵意见。

对兄弟院校制图教研室同志们的热情关怀和帮助表示感谢。本教研室部分同志和制图师资班部分同学参加了词汇的校对工作,也表示感谢。

编者

1980年2月9日

语法术语的缩写体

(部分)

- a. (adjective) 形容词
- ad. (adverb) 副词
- aux. v. (auxiliary verb) 助动词
- conj. (conjunction) 连接词
- int. (interjection) 感叹词
- n. (noun) 名词
- pl. (plural) 复数
- pref. (prefix) 前缀
- prep. (preposition) 前置词
- pron. (pronoun) 代词
- suf. (suffix) 后缀
- v. (verb) 动词
- vi. (intransitive verb) 不及物动词
- vt. (transitive verb) 及物动词

英汉工程图学词汇

The English-Chinese Phrases and Expressions of Graphics

目 录

A a	1
B b	28
C c	51
D d	89
E e	106
F f	120
G g	135
H h	145
I i	158
J j	169
K k	173
L l	175
Mm	191
N n	211
O o	217
P p	226
Q q	254

R r	256
S s	276
T t	324
U u	343
V v	347
W w	354
X x	365
Y y	365
Z z	366

A a

abate-jour n. 天窗, 亮窗

abbreviation [əbri:vi'eɪʃən] n. 简略, 缩写, 简化

ability [ə'bɪlɪti] n. 能力, 本领, 技能

cutting ability 切削能力, 截割能力

interchange ability 互换性

plugging ability 密封能力, 堵塞能力

sealing ability 密封能力

about-sledge n. 大锤, 锻造用锤, 强力锻造

aboutment block 墩块

above [ə'baʊ] I prep. 在上面, 超过

II ad.; a.; n. 上面, 以上, 上述

above-critical a. 临界以上的

aboveground [ə'baʊgraʊnd] a.; ad. 地面的(上)

abradability [ə'breɪdə'bɪlɪti] n. 可研磨性, 磨损度

abrade [ə'breɪd] v. 擦, 磨损, 磨光

abrasion [ə'breɪʒən] n. 磨损, 磨光

surface abrasion 表面磨蚀

abrasive [ə'breɪsɪv] I n. 磨料, 研磨剂, 磨擦力

II a. 研磨的, 摩擦的

abrasive disc 砂磨轮, 研磨盘

abrasive sawing machine 砂轮切断机

abrasive wheel 砂轮

coated abrasive 砂布

abrasiveness [ə'breisivnis] n. 磨蚀性

abruption [ə'brʌpʃən] n. 断裂, 破裂, 断层

absence [ˈæbsəns] n. 缺少, 没有

absorbent [əb'sɔ:bənt] I a. 吸收性的 II n. 吸收剂

acoustical absorbent 吸音材料

absorber [əb'sɔ:bə] n. 吸收器, 缓冲器, 减震器

energy absorber 能量吸收器

shock absorber 减震器

vibration absorber 减振(动)器

abutment [ə'batmənt] n. 拱座, 斜撑, 支座, 邻接, 接界

arch abutment 拱脚, 拱座, 拱基

accelerated velocity 加速度

acceleration [æksele'reiʃən] n. 加速, 促进, 加速度

angular acceleration 角加速度

gravity acceleration 重力加速度

initial acceleration 初加速度

linear acceleration 线加速度

negative acceleration 减速

normal acceleration 法向加速度

positive acceleration 加速度

accelerator [æk'seləreɪtə] n. 加速器, 加速装置

accept [ək'sept] vt. 接受, 承认

acclivity [ə'kliviti] n. 上升, 斜坡, 斜度, 螺距, 节距

acclivous [ək'laivəs] a. 倾斜的, 向上斜的

accomplish [ə'kɒmplɪʃ] vt. 完成, 达到(目的)

according [ə'kɔ:diŋ] ad. 相合的

accumulator [ə'kju:mjuleɪtə] n. 蓄压器, 蓄电池

compressed air accumulator 风包, 储气罐

hydraulic accumulator 液压蓄能器

hydro-pneumatic accumulator 液—气蓄能器

steam accumulator 蓄气器

accuracy [ˈækjʊrəsi] n. 准确度, 精确度, 精确性

pinpoint accuracy 高准确度

accurate [ˈækjʊrɪt] a. 准确的, 精密的

acidic [əˈsɪdɪk] a. 酸性的

acclinal [əˈklaɪnəl] a. 水平的, 无倾斜的

acme [ˈækmi] n. 顶点, 极点, 最高点

Acme (screw) thread (29°) 梯形螺纹

Acme thread tap 梯形丝锥

across [əˈkrɒs] prep., ad. 横越, 在……那边

across corners 对角之距离

across pitch 沿走向

across strike 横过走向, 与走向交叉

action [ˈæksən] n. 行动, 活动, 作用

arch action 拱作用

balanced action 平衡作用

ball action 球磨作用

beam action 横梁作用

braking action 制动作用

buffer action 缓冲作用

chemical action 化学作用

combined action 联合作用

crowding action 挤压作用

differential action 差动作用

impact action 冲击作用

local action 局部作用

selective action 选择作用

slow action 缓动作用

time-lag action 延时作用

activity [æk'tiviti] *n.* 活动, 动作

actor ['æktə] *n.* 行动者

actual ['æktjuəl] *a.* 实际的, 事实的

actual construction 实际的结构

acute [ə'kju:t] *a.* 尖锐的, 敏锐度, 锐角的

acute angle 锐角

adaptable [ə'dæptəbl] *a.* 适合的

add [æd] *v.*; *n.* 加, 增添

addendum [ə'dendəm] (*pl.* addenda) *n.* 齿顶高

addendum angle 齿顶角

addendum circle 齿顶圆, 外圆

addendum of mating gears 啮合齿轮的齿顶高

addition [ə'diʃən] *n.* 加法, 附加

additional [ə'diʃənəl] *a.* 另外的, 附加的

additional instruments 附加仪器

additional view 附加的视图, 辅助视图

adjacent [ə'dʒeisənt] *a.* 接近的, 邻近物

adjacent parts 邻近部分

adjacent projection 相邻的投影

adjust [ə'dʒast] *vt.* 调节, 校正

adjusting bracket 调正托架

adjusting screw 调整螺丝

adjusting the needle point 调节针尖

adjusting the pencil lead 调节铅芯

adjusting wrench 活动搬手

adjustable [ə'dʒʌstəbl] *a.* 可调整的, 可校准的

adjustable base 可调底座

adjustable bearing 可调轴承

adjustable clip 可调夹头

adjustable head 活动头(丁字尺)

adjustable mid-bearing 可调轴承

adjustable roller stand 可调滚子架

adjustable wrench 活动搬手

adjustment [ə'bʒʌstmənt] *n.* 调节, 调节器

adjustment of compass point 调整圆规的尖端

advance [əd'vɑ:ns] *I v.* 推进, 提前, 有...进步,

促进, 前进 *II n.* 前进, 进程

advance ball 滑动滚珠

angular advance 角度提前

exhaust advance 排气提前

place advance 工作面掘进

sinking advance 凿井进度

advanced [əd'vɑ:nst] *a.* 前进的, 提前的, 高级的

advancement [əd'vɑ:nsmənt] *n.* 前进, 推进,

提升, 改进

advantage [əd'vɑ:ntidʒ] *I n.* 优点, 方便

II vt. 有益于, 促进

aerial ['æəriəl] *a.* 空中的, 航空的

aerial survey 航空测量

aero [ˈɛrou] I a. 航空的 II n. 飞机, 飞行

aero- [词首] 表示“空气”, “飞机”

aeroengine [ˈɛrouˈendʒɪn] n. 航空发动机

aerotriangulation [ˈɛroutraɪˈæŋgjuːleɪʃən] n.

航空三角测量

aeroview [ˈɛrəvju:] n. 空中俯瞰图, 鸟瞰图

affine [əˈfaɪn] I a. 仿射的 II vt. 精炼制

affine connection 仿射联络

affine coordinate 仿射坐标

affine curvature 仿射曲率

affine differential geometry 仿射微分几何学

affine group 仿射群

affine mapping 仿射映射

affine normal 仿射法线

affine transformation 仿射变换

affinely congruent 仿射叠合

affinity [əˈfɪnɪti] n. 仿射性, 类似, 相似

agency [ˈeɪdʒənsi] n. 作用, 影响, 动作, 工具

aid [eɪd] I n. 帮助, 助手, 辅助设备, 辅助装置,

II v. 帮助, 支援

aid section lining 画剖面线的助线器

air [ɛə] I n. 空气, 大气, 空中 II a. 气动的

III vt. 吹风, 通风

air compressor 空气压缩机

air drain 排气机

air exhauster 排气机

air extractor 抽气机

- air pump 空气泵
air survey 航测
compressed air 压缩空气
inlet air 进气
air-blower n. 鼓风机
airborne ['eəbɔ:n] a. 航空的, 气载的, 空运的
air-chamber n. 空气室
air-cock n. 气嘴, 空气阀, 排气旋塞
air-condenser n. 空气冷凝器, 空气电容
air-conditioned a. 空气调节的
air-cooled a. 空气冷却的
aircourse ['eəko:s] n. 风道, 风巷
aircraft ['eəkra:ft] n. 航空器, 飞机
 aircraft insignia 航空标志
 aircraft installation 航空仪表
air-crossing n. 风桥
air-current n. (空)气流
air-drain ['eədreɪn] n. 气道, 通风道
air-driven a. 风动的
airfast ['eəfa:st] a. 不透气的
air-feed v. 送气
air-flap n. 气阀
airflow ['eəfləʊ] n. 气流
air-gauge n. 气压计
airlance ['eəla:ns] n. 吹风管
air-locked ['eələkt] a. 不透气的, 密封的
air-meter ['eəmi:tə] n. 风速计, 气流计

- airphoto(graph) ['eəfəʊtəʊ(ɡræf)] n. 航空摄影
airplane ['eəpleɪn] n. 飞机
air-powered a. 风动的
air-pump n. 抽气泵
airscrew ['eəskru:] n. (飞机)螺旋桨
air-sealed a. 空气封闭的, 不透空气的
airshaft ['eəʃɑ:ft] n. 风井
air-strainer n. 空气滤清器
airstream ['eəstri:m] n. 气流
air-tight ['eətaɪt] = gastight a. 不透气的, 密封的,
 air-tight joint 紧密接缝
 air-tight seal 密封
airtightness ['eətaɪtnɪs] n. 气密, 密封性
airview ['eəvju:] n. 鸟瞰图
airway ['eəwei] n. 风巷, 风道, 航路, 航线
airwinch ['eəwɪntʃ] n. 风动绞车
airy ['eəri] a. 空气的, 通风的, 轻的
aisle [aɪl] n. 通道, 过道
 common aisle 公共通道
 cross aisle 交叉通道
 passage aisle 小通道
alarm [ə'la:m] n. 警报, 警报装置
 automatic alarm 自动报警装置
 electric alarm 电动报警装置
 fire alarm 消防警报装置, 火警
algebra ['ældʒɪbrə] n. 代数
 Boolean algebra 布尔代数

graphic algebra 图解代数

linear algebra 线性代数

align [ə'lain] v.; n. 排成直线, 调准, 定位

aligned [ə'laɪnd] a. 对准的, 排列好的

aligned section 旋转剖视

aligned system (尺寸线)排列规律

aligned view 旋转视图

alignment [ə'lainmənt] n. (直线)对准, 准线

all metallic construction 全金属结构

allowable [ə'laʊəbl] a. 容许的, 许可的

allowable variation 允许变动

allowance [ə'laʊəns] n. 裕度, 加工余量

alloy ['æloi, ə'loi] I n. 合金, 纯度 II v. 熔成合金, 合铸, 加进合金元素

alloy steel 合金钢

almost ['ɔ:lmoust] ad. 差不多, 几乎, 容差, 留量

alphabet ['ælfəbit] n. 字母

alphabet of line 格线

alternate ['ɔ:ltə:neɪt] I a. 交错的, 轮流

II v. 交替, 轮流

alternate cross-hatching 交错的剖面线

alternate method 轮流法, 交替法

alternate position 交错位置

alternation [ɔ:ltə:'neɪʃən] n. 改变, 变更, 更改

alternative [ɔ:l'tə:nətiv] I n. 替换物, 两者挑一的, 改变位置 II a. 交替的

alternative construction 交替结构

alternative design 改变设计

alternator ['ɔ:ltə:neɪtə] n. 交流发电机

induction alternator 感应(交流)发电机

motor alternator 电动(交流)发电机

single-phase alternator 单相(交流)发电机

synchronous alternator 同步(交流)发电机

three-phase alternator 三相(交流)发电机

altimeter ['æltimɪtə] n. 测高计, 高度计

altitude ['æltɪtju:d] n. 高(度), 高程, 顶垂线, 高线

altitude difference 高(度)差

angular altitude 仰角, 高低角

aluminium [ælju'mɪnjəm] = aluminum n. 铝 [Al]

aluminium casting 铸铝

aluminium coating 热镀铝法

aluminium oxide 氧化铝

aluminium piston 铝活塞

aluminium plate 厚铝板

aluminium plating 镀铝

aluminium product 铝材, 铝制品

sheet aluminium 薄铝板

aluminium-copper n. 铝铜合金

aluminium-nickel n. 铝镍合金

alumiseal [ə'ljʊ:misi:l] n. 铝密封

ambulance ['æmbjuləns] n. 救护车

amend [ə'mend] v. 修正, 修改, 变更

amendable [ə'mendəbl] a. 能改正的

amendment [ə'mendmənt] n. 修正, 改正, 调准

- ammeter ['æmitə] n. 安培计, 电流计
millivolt ammeter 毫伏电流表
moving coil (type) ammeter 动圈式电流表
moving iron ammeter 动铁式电流表
amount [ə'maunt] I n. 合计, 和, 数额, 总量
II vi. 相当于, 等于, 占比例
amount of inclination 倾角, 倾斜度
amount of looseness 公隙量, 间隙, 松动
amperage ['æmpɛərɪdʒ] n. 安培数, 电流强度
ampere ['æmpɛə] n. 安培
ampere-hour n. 安培一小时
amplifier ['æmplifaɪə] n. 放大器, 放大机, 扩大器
direct-current amplifier 直流放大器
feedback amplifier 反馈放大器
magnetic amplifier 磁放大器
power amplifier 功率放大器
semiconductor amplifier 半导体放大器
vacuum-tube amplifier 电子管放大器
voltage amplifier 电压放大器
amplify ['æmplɪfaɪ] v. 放大, 扩张
amplitude ['æmplɪtju:d] n. 幅, 振幅
amplitude of vibration 振幅
amplitude of waves 波幅
amplitude variation 幅度
uniform amplitude 等幅
amp(o)ule ['æmpu:l] n. 筒, 小玻璃管

analogic(al) [ænə'lədʒik(əl)] *a.* 相似的, 比拟的

analogical reasoning 类比推论

analogous [ə'næləgəs] *a.* 类似的, 相似的

analogue [ˈænələg] *n.* 相似, 类似, 模拟

analysable [ˈænəlaɪzəbl] *a.* 可分析的, 可解析的

analysable assembly (可)分析(的)装配图

analyse, analyze [ˈænəlaɪz] *vt.* 分解, 分析, 解析

analysis [ə'næləsis] (*pl. analyses*) *n.*

分析法(学), 解析法(学)

bulk analysis 总分析

chemical analysis 化学分析

elementary analysis 元素分析

mathematical analysis 数学分析

mechanical analysis 机械分析

technical analysis 技术分析

analytic(al) [ænə'litk(əl)] *a.* 分析的, 解析的

analytic geometry 解析几何(学)

analytic projective geometry 解析射影几何(学)

analytic solution 解析解

analytic surface 解析曲面

analytic transformation 解析变换

analyzer [ˈænəlaɪzə] *n.* 分析器, 分析程序

air analyzer 空气分析器

gas analyzer 气体分析器

anchor [ˈæŋkə] *I v.* 紧固, 固定, 抛锚 *II n.* 铰

钉, 锚, 地脚螺丝, 制动器

anchor bolt 地脚(基础)螺栓